

ANDREA LATTOCCO

DALL'ARS IULIANI AL DE PARTIBUS ORATIONIS:  
CONSIDERAZIONI A MARGINE DI UN'UNITÀ MANCATA.  
A PROPOSITO DEL *BERNENSIS* 207, FF. 81V-101R

ABSTRACT

The article addresses the problematic question of the philological relationship between the *de partibus orationis*, contained in *F* only, and the *ars* grammar of Julian of Toledo, in the light of the latest studies which tend to support or disavow the strong plausibility that the pars missing of grammar, corresponding to Donato's *ars maior II*, can be found precisely in *F's de partibus orationis*, erroneously separated from the rest of the work, due to the strong similarity and contiguity of content between Giuliano's *collatio de generibus metrorum* and the Servian *Centimeter*.

Definita dalla Law<sup>1</sup> e dal Carracedo Fraga<sup>2</sup> «grammatica esegetica», l'*Ars* di Giuliano di Toledo<sup>3</sup>, vescovo spagnolo del VII sec. d. C., si presenta come un puntuale commento lemmatico all'*Ars Minor e Maior* di Donato con l'aggiunta, rispetto al modello, di un capitolo relativo al *de finalibus syllabis* di Massimo Vittorino<sup>4</sup> e di una *conlatio de generibus me-*

<sup>1</sup> Cf. V. LAW, *Grammar and Grammarians in the Early Middle Age*, London 2007<sup>2</sup>, 54-69, 58 [rist. *Late Latin grammars in the early Middle Ages: a typological history*, «Historiographia Linguistica» 13 (1986), pp. 365-380].

<sup>2</sup> Cf. J. CARRACEDO FRAGA, *Sobre la autoría del tratado gramatical atribuido a Julián de Toledo*, «Euphrosyne» 33 (2005), pp. 189-200, p. 189.

<sup>3</sup> Sul contesto storico e culturale cf. M. C. DÍAZ Y DÍAZ, *La cultura de la España visigótica del siglo VII*, «Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo» 5 (1958), pp. 813-844; J.M. LACARRA DE MIGUEL, *La península ibérica del siglo VII al X: centros y vías de irradiación de la civilización*, «Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo» 11 (1964), pp. 233-278 e M.C. DÍAZ Y DÍAZ, *La transmisión de los textos antiguos en la península ibérica en los siglos VII-XI*, «Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo» 22-1 (1975), pp. 133-175.

<sup>4</sup> Cf. D. CORAZZA, [Maximi Victorini], *Commentarium de ratione metrorum, con cinque trattati inediti sulla prosodia delle sillabe finali. Introduzione, testo critico, traduzione e commento*, Hildesheim-Zürich-New York 2011, p. LXXXIX.

*trorum* articolata sulle fonti di Mallio Teodoro<sup>5</sup>, Audace<sup>6</sup> e Terenziano Mauro<sup>7</sup>, in una fase storica in cui l'aspetto quantitativo della sillaba era ormai definitivamente tramontato<sup>8</sup>.

Ancorché la struttura dell'*Ars* ricalchi abbastanza fedelmente la *dispositio* interna delle *artes* di Donato<sup>9</sup> e di Pompeo<sup>10</sup>, ad essa mancherebbe la sezione sul *De partibus orationis* corrispondente all'*Ars maior II*, edita separatamente dal Munzi sul finire del secolo scorso<sup>11</sup>: commento all'*Ars minor* (*nomen, pronomen, verbum, adverbium, participium, praepositio* ed *interiectio*), commento alla prima sezione dell'*Ars maior*, con l'omissione del *de voce* (*littera, syllaba, pedes, toni, positurae*), ed ai *vitia et virtutes orationis* (*barbarismus, soloecismus, cetera vitia, metaplasmus, schemata e tropi*)<sup>12</sup>. L'*Ars* ha suscitato varie questioni sulla sua paternità e sul luogo

<sup>5</sup> Cf. M.C. DÍAZ Y DÍAZ- R. PEDRO, *Mallio Teodoro, 'Los metros', traducción y notas*, «Florentia Illiberritana» 7 (1996), pp. 343-368 e F. ROMANINI, *Malli Theodori, De metris*. Introduzione, edizione critica e traduzione, Hildesheim-Zürich-New York 2007, pp. 17-47.

<sup>6</sup> Cf. *GL VIII* 320-362.

<sup>7</sup> Cf. C. CIGNOLO, Terentiani Mauri, *De litteris, de syllabis, de metris*. *Introduzione, testo critico e traduzione italiana*, Hildesheim-Zürich-New York 2002.

<sup>8</sup> Cf. G.H. GARCÍA, *Julián de Toledo y la realeza visigótica*, «Antigüedad y Cristianismo» 8 (1991), pp. 201-256 e F. ROMANINI, *Malli Theodori, cit.*, pp. XVI-XXXII.

<sup>9</sup> Cf. L. HOLTZ, *Donat et la tradition de l'enseignement grammatical. Études sur l'Ars Donati et sa diffusion (IVe-IXe siècle) et édition critique*, Paris 2010<sup>2</sup>, 79-88 [rist. anast. 1981].

<sup>10</sup> Cf. Pomp. *GL V* 95-312; L. HOLTZ, *Tradition et diffusion de l'œuvre grammaticale de Pompée, commentateur de Donat*, «RPh» 45 (1971), pp. 48-83; A. ZAGO, *Alla scuola del grammaticus: maestri, allievi e testi nella tarda antichità*, «Rassegna di Pedagogia» 68 (2010), pp. 201-218; EADEM, *Pompeo grammatico e le vocali barbare*, «Eruditio Antiqua» 5 (2013), pp. 3-19 e EADEM, *Pompeii, Commentum in artis Donati partem tertiam*. *Introduzione, testo critico e commento*, Hildesheim-Zürich-New York 2017, pp. XCIV-CVI. Per i rapporti tra le grammatiche di Pompeo e di Giuliano cf. A. LATTOCCO, *L'esegesi grammaticale in Giuliano e in Pompeo vs Donato*, «A&R» 3-4 (2017), pp. 140-147.

<sup>11</sup> Cf. L. MUNZI, *Il De partibus orationis di Giuliano di Toledo*, «AION» 2-3 (1980-1981), pp. 153-228.

<sup>12</sup> Cf. V. LAW, *Memory and the Structure of Grammars in Antiquity and Middle Ages*, in M. DE NONNO-P. DE PAOLIS-L. HOLTZ (edd.), *Manuscripts and Tradition of Grammatical Texts from Antiquity to the Renaissance*. Proceedings of a Conference held at Erice, (16-23 October 1997), as the 11<sup>th</sup> Course of International School for the Study of Written Records, vol. I, Ed. dell'Università di Cassino, Cassino 2000, pp. 9-58 e L. MUNZI, *Testi grammaticali e renovatio studiorum in età carolingia*, in *ibid.*, vol. II, Ed. dell'Università di Cassino, Cassino 2000, pp. 351-388. Sulla struttura delle grammatiche tardoantiche e cristiane cf. A. LATTOCCO, *Emendare ipsum qui aliquid emendare praesumpsit: le artes grammaticae nel tardoantico*, «Scholia» 4 (2017), pp. 81-114.

di realizzazione; eppure gli ultimi studi<sup>13</sup>, fondati sui riscontri interni di toponimi ed antroponimi legati all'onomastica spagnola, già in parte individuati dal Funaioli<sup>14</sup> e dal Beeson<sup>15</sup>, hanno ormai dissipato caligini e fugato dubbi manifestati nella prima edizione critica della grammatica ad opera della Maestre Yenes nel 1973<sup>16</sup>, espressi in precedenza da Hil-

<sup>13</sup> Cf. J. CARRACEDO FRAGA, *Sobre la autoría, cit.*, pp. 189-200; IDEM, *Poesía y poetas en la escuela visigótica*, in M. C. DÍAZ Y DÍAZ-J. M. D. DE BUSTAMANTE (por), *Poesía Latina medieval (siglos V-XV). Actas del IV Congreso del 'Internationales Mittellateinerkomitee', Santiago de Compostela 12-15 de septiembre de 2002*, Firenze 2005, pp. 93-107; IDEM, *Un capítulo sobre barbarismos y soloecismus en el códice CA 2° 10 de Erfurt*, «Euphrosyne» 41 (2013), pp. 245-258; IDEM, *De gramáticas y gramáticos en la Hispania visigótica*, in C. CODOÑER-P.F. ALBERTO (edd.), *Wisigothica. After M.C. Díaz y Díaz*, Firenze 2014, pp. 67-89; J. CARRACEDO FRAGA, *El tratado De vitiis et virtutibus orationis de Julián de Toledo. Estudio, edición y traducción*, Santiago de Compostela 2015, pp. 94-97.

<sup>14</sup> Cf. G. FUNAIOLI, *Su Giuliano Toletano*, «RFIC» 39 (1911), pp. 42-79.

<sup>15</sup> Cf. CH.H. BEESON, *The Ars grammatica of Julian of Toledo*, «Miscellanea F. Ehrle» 1, Città del Vaticano 1924, pp. 50-70 e IDEM, *The Manuscripts of Bede*, «CPh» 42 (1947), pp. 73-87.

<sup>16</sup> *L'editio princeps* dell'*Ars* risale al 1797 ad opera del cardinale Francisco de Lorenzana, con la collaborazione del filologo iberico Faustino Arévalo: *Sancti Iuliani episcopi Toletani Ars grammatica, poetica et rhetorica e membranarum antiquarum Bibliothecae Vaticanae Palatinae nunc primum in lucem edita*. Cf. M.A.H. MAESTRE YENES, *Ars Iuliani Toletani episcopi: una gramática latina de la España visigoda. Estudio y edición crítica*, Toledo, p. XXVII, «nuestra tendencia definitiva es, pues, a afirmar que la *Ars grammatica* no es obra de Julián. Pero precisemos esa conclusión: cuando decimos que no es obra de Julián, lo que queremos significar es que se trata de una obra empezada y terminada de redactar por él, sino que puede ser, bien obra de un discípulo suyo, o de alguien de su círculo, que se sirviera de sus doctrinas solamente o también de otras fuentes». L'edizione critica della Maestre Yenes è stata oggetto di tre recensioni poco lusinghiere per gli errori e le sviste contenute: cf. L. HOLTZ, *A propos de: Ars Iuliani Toletani episcopi. Una gramática latina de la España visigoda. Estudio y edición crítica por Maria A. H. Maestre Yenes, Toledo 1973*, «REL» 1974, pp. 75-82; L. MUNZI, *Ars Iuliani Toletani episcopi. Una gramática latina de la España visigoda. Estudio y edición crítica por Maria A. H. Maestre Yenes, Toledo 1973*, «RFIC» 104 (1976), pp. 471-479 e G. ORLANDI, *Recensione a Maria A. H. Maria Maestre Yenes, Ars Iuliani Toletani episcopi. Una gramática latina de la España visigoda. Estudio y edición crítica por Maria A. H. Maestre Yenes, Toledo 1973*, in «StudMed» 20 (1979), pp. 679-682. [Id. 2008, pp. 725-729]. La studiosa spagnola, nello specifico, sollevava dubbi sulla paternità giuliana dell'*Ars* soprattutto per il fatto che il nome del vescovo fosse presente solo nel codice *Palatinus Latinus* 1746 che nell'*inscriptio* attribuiva la grammatica a San Giuliano di Toledo, vescovo tra il 680 ed il 690, al f. 87r ITEM IULIANI EPISCOPI TOLETANI DE LITTERA e al f. 126v ARS IULIANI TOLETANI EPISCOPI. Tuttavia non vengono considerati altri indizi dirimenti per riconoscere in Giuliano l'*unicus auctor* dell'*Ars*. In definitiva J. CARRACEDO FRAGA, *Sobre la autoría, cit.*, p. 195 s., sostiene «Por la misma razón, cuando un maestro preparaba un manual de gramática para sus alumnos,

lgarth<sup>17</sup> ed in seguito riproposti dal Díaz y Díaz<sup>18</sup>. Se dunque ormai l'*Ars* è attribuita quasi all'unanimità al vescovo toletano, è possibile avanzare alcune considerazioni e riflessioni sul *De partibus orationis* tràdito dal solo codice *Bernensis* 207<sup>19</sup> (*saec.* VIII<sup>ex.</sup>) ai ff. 81v-101r. Accolta per *excerpta* nella silloge dei grammatici dal Keil, il filologo tedesco si scusava di aver pubblicato una pedissequa e caotica ripetizione di quanto Donato aveva discusso nelle sue *artes*, estendendo allo spagnolo quanto già espresso a proposito dell'*Ars* di Pompeo<sup>20</sup>:

*In arte tractanda autem Iulianus ita secutus est Donatum, ut integra eius verba repeteret iisque suam adnotationem interponeret. Totum librum edere inutile visum est. Pleraque enim quae Iulianus ad artem Donati attulit aut in exemplis sacrorum librorum vel recentium scriptorum ad regulas Donati exigendis versantur aut ex iis libris antiquiorum grammaticorum quos nunc etiam habemus petita sunt. Haec omnia fere ex iis libris qui nunc etiam extant, maxime ex commento Pompeii diligenter ab iis qui post eum in Donati arte exponenda versati sunt tractato, petita esse inveni.*

pocas veces el nombre» e Id., *El tratado*, cit., p. 11 afferma che: «Hay además otros elementos importantes del *Ars grammatica* que nos ayudan a vincular el manual con Hispania. Está en primer lugar el carácter del texto de Donato tomado como base. El tratado que estamos considerando sigue como modelo de referencia las dos *Artes* gramaticales de Donato y reproduce literalmente gran parte de la obra del maestro romano; el texto donatiano que allí leemos se corresponde con el transmitido por la rama de tradición manuscrita directa denominada por Holtz 'familia ' y definida como claramente visigótica y especialmente toledana».

<sup>17</sup> Cf. J.N. HILLGARTH, *Towards a Critical Edition of the Works of St. Julian of Toledo*, «*Studia Patristica*» 1 (1955), pp. 37-43 e IDEM, *Las fuentes de San Julián de Toledo*, «*Anales Toledanos*» 3 (1971), pp. 97-118.

<sup>18</sup> Cf. Díaz y Díaz 1980, pp. 61-76 e IDEM, *Manuscritos visigóticos del sur de la Península*, Sevilla 1995, pp. 112-127.

<sup>19</sup> Codice e abbondante bibliografia sono reperibili al link <https://www.e-codices.unifr.ch/it/bbb/0200> e <https://www.e-codices.unifr.ch/it/description/bbb/0200/Isserles>.

<sup>20</sup> Cf. *GL V* 315-316 e *GL V* 90, in cui il Keil licenzia la vasta grammatica dell'africano Pompeo come una «verbosa ac puerilis tractandi ratio molestissima rerum tristissimarum repetitione fastidium creans». Così L. JEEP, *Zur Geschichte der Lehre von den Redeteilen bei den lateinischen Grammatikern*, Lipsia 1893, p. 43: «Grammatiker, verfaßte einen Kommentar zur *Ars Donati*, ein elendes Machwerk, voll des fadeften Geschwätzes». La riabilitazione di Pompeo proviene da L. HOLTZ, *Tradition et diffusion de l'œuvre grammaticale de Pompée, commentateur de Donat*, «*RPh*» 45 (1971), pp. 48-83, p. 50: «Ce qui fait l'ori-

Il lapidario commento licenzia l'*Ars* giuliana come un coacervo di *adnotationes* lemmatiche a Donato, con il filtro di Pompeo, tanto da essere inutile qualsivoglia edizione. Naturalmente il Keil non conosceva il *De partibus*, avendo fondato la sua edizione sul solo *Palatinus Latinus* 1746, supposto *codex unicus*.

Nel 1870 Hagen negli *Anecdota Helvetica*<sup>21</sup> pubblica alcuni *excerpta* dal *De partibus* in cui compaiono le citazioni di autori classici, fedele agli schemi tradizionali della filologia dell'epoca, pur limitandosi ad una lettura parziale e decontestualizzata del trattato di cui non riconobbe gli evidenti collegamenti con Toledo e con l'ambiente delle corti visigote<sup>22</sup>, sebbene ciò non gli avesse impedito di giungere alla sottoscrivibile conclusione che, con alta probabilità, il trattato fosse opera di Giuliano<sup>23</sup>. Che il *De partibus* sia testimoniato dal solo *Bernensis* 207, prima della sezione *de vitiis et virtutibus orationis* e separato dal resto dell'*Ars* dal *Centimeter* serviano<sup>24</sup>, è facilmente giustificabile con il fatto che l'opera di Servio potesse plausibilmente sembrare la continuazione dell'ultima parte della stessa *Ars Iuliani* che appunto contempla alla fine una piccola sezione di argomento metrico di cui il *libellus* era ritenuta parte integrante<sup>25</sup>.

ginalité de Pompée explique aussi, sans doute, le mauvaise réputation qui s'est attachée à cette grammaire à la fin du siècle dernier. Car or ne saurait imaginer deux œuvres plus différentes que le text commenté et le commentaire». Sul punto ora cf. A. ZAGO, *Alla scuola del grammaticus*, cit., pp. 201-218 e J.E.G. ZETZEL, *Critics, Compilers and Commentators: An Introduction to Roman Philology, 200 BCE – 800 CE*, Oxford 2018, p. 347.

<sup>21</sup> Cf. H. HAGEN, *Anecdota Helvetica quae ad grammaticam Latinam spectant ex bibliothecis Turicensi, Einsidlensi, Bernensi collecta*, Hildesheim 2007<sup>3</sup> [rist. anast. 1870], pp. CCXII-CCXVIII.

<sup>22</sup> Al f. 82v del manoscritto, Hagen legge *Praenomen quid est? Ut puta Flavius † domus egi carex* (p. CCXIII); invece correttamente il Munzi intende *Ut puta Flavius dominus, Egica rex* (171.22 Munzi).

<sup>23</sup> Cf. H. HAGEN, *Anecdota Helvetica*, cit., 2007<sup>3</sup>, p. CCXI: *Et revera Iulianum ea quoque tractavisse necesse est statuamus, si ipsius verba, quae de artis minoris maiorisque diversitate fecit, accuratius expendamus*.

<sup>24</sup> Cf. M. Elice, *Marii Servii Honorati, Centimeter. Introduzione, testo critico e note*, Hildesheim-Zürich-New York 2013, pp. XXV-XXXIII.

<sup>25</sup> La *conlatio de generibus metrorum* è trådita dai codici *Bern.* 207 (ff. 72v-77v), *Pal. Lat.* 1746 (ff. 95r-98v); *Gotha, Membr.* II.193 (ff. 1r-2v); *Reg. lat.* 1586 (ff. 73r-77r) e *Valenciennes* 393 (ff. 152r-155r) e dal *Diez.* B *Santen.* 66 (pp. 231-234). Per quanto riguarda il *Diezianus* occorre precisare che della nostra *Ars* sono stati isolati pochi *excerpta* all'interno di una grammatica anonima: due *exempla* relativi al genere della favola con cui Giuliano definisce il ritmo di una poesia popolare: *veluti cantica vulgarium poetarum ex*

Dopo la pubblicazione degli *Anecdota Helvetica*, il trattato non ha più goduto di ricerche e di studi particolari, eccettuati l'edizione curata dal Munzi<sup>26</sup> ed un approfondito e recente contributo del Carracedo Fraga<sup>27</sup>; neanche il Funaioli<sup>28</sup> ha mostrato di conoscere il *De partibus*, mentre il Beeson<sup>29</sup> ne dava un breve accenno, ritenendone possibile ma non completamente dimostrata la paternità giuliana.

La Giannini<sup>30</sup>, invece, sollecita una maggiore cautela nell'attribuire il *De partibus* al vescovo toletano, considerando perlopiù la *facies* e la struttura interna della mancante e speculare *Ars maior II*, la quale sviluppa il *de nomine* in 196 righe contro i 30 dell'*Ars*, dunque in modo più articolato e circostanziato rispetto appunto alla corrispondente scarsa sezione precedente. Gli accidenti relativi al nome sono enucleati ed analizzati con particolare dovizia: *de qualitate, de comparatione, de genere, de numero, de figura, de conexis nominibus, de casibus, de formis casuum e de regulis ablativi casus singularis*, i quali trovano quasi un parallelo per estensione e verbosità nell'omonima *pars orationis* del *commentarium pompeiano*<sup>31</sup>. Tuttavia, che Giuliano rinunci con decisa disinvoltura ad una più approfondita ed analitica trattazione generale delle *octo partes orationis* nel *De partibus*, si motiva con l'adozione dell'impostazione etimologica isidoriana a cui il grammatico si affida fin dai primi capitoli

*hoc lupus dum ambularet viam incontravit asinum*, l'altro, invece, è il noto verso virgiliano *infandum regina iubes renovare dolorem*. Cf. P.F. ALBERTO, *New evidence for Julian of Toledo's Ars grammatica*, «RHT» 13 (2018), pp. 165-183.

<sup>26</sup> Cf. L. MUNZI, *Il De partibus*, cit., pp. 153-228; R. STRATI, *Venanzio Fortunato (e altre fonti) nell'Ars grammatica di Giuliano di Toledo*, «RFIC» 110 (1982), pp. 443-445; EADEM, *Ancora sulle citazioni di Giuliano di Toledo (Ars grammatica e De partibus orationis)*, «RFIC» 112 (1984), pp. 196-199 e EADEM, *Presenze virgiliane in Giuliano di Toledo*, «Maia» 38 (1986), pp. 41-50.

<sup>27</sup> Cf. J. CARRACEDO FRAGA, *Problemas y soluciones en la edición de un tratado gramatical de testimonio único: el De partibus orationis de Julián de Toledo*, «Filologia Mediolatina» 25 (2018), pp. 87-110.

<sup>28</sup> Cf. G. FUNAIOLI, *Su Giuliano*, cit., pp. 42-79.

<sup>29</sup> Cf. CH.H. BEESON, *The ars grammatica*, cit., pp. 50-70, p. 53: «The writer of the *Tractatus* therefore apparently wished to complete the commentary on Donatus by adding a commentary on the section omitted in the *Ars*. The work was obviously done in a half hearted fashion». Qualche menzione si trova in L. HOLTZ, *Édition et tradition des manuels grammaticaux antiques et médiévaux*, «REL» 52 (1974), pp. 75-82 e IDEM, *Donat et la tradition*, cit. pp. 362, 433 e 459-461.

<sup>30</sup> Cf. S. GIANNINI, *Percorsi metalinguistici. Giuliano di Toledo e la teoria della grammatica*, Milano 1996, pp. 91-104.

<sup>31</sup> Cf. *GL V* 134-199.

dell'*Ars*, recuperando il noto adagio varroniano del *cur et unde verba sunt*, strumento essenziale di scomposizione e di analisi delle varie categorie grammaticali. Proprio nella definizione dell'origine del nome si coglie la lezione isidoriana<sup>32</sup> (Isid. *etym.* I 7, 1), sebbene la facoltà di imprimere nella mente la conoscenza dei singoli referenti del *nomen* sia un'innovazione dell'autore<sup>33</sup>:

*Nomen quare dictum? A notamine, eo quod res notas faciat, vel quod notitiam cuiuslibet rei nobis insinuet.*

Pertanto è evidente che le riflessioni contenute nelle prime pagine dell'*Ars* proseguano nella stessa direzione delle opere appartenenti alla grammatica etimologica<sup>34</sup>:

*Genera quare dicta? A gignendo, eo quod de masculino et feminino oriuntur ista alia genera. Si genera a gignendo dicta, neutrum et commune, quod nec gignit nec gignuntur, cur dictum est genus? Quantum ad rationem pertinet, illa debentur dici genera, quae et gignunt et gignuntur.*

Nel *De partibus*, invece, manca un'impostazione che pure mantenga qualche remoto legame con le istanze etimologiche<sup>35</sup>:

*Genera nominum sunt quattuor. Quae? Masculinum, ut hic magister, femininum, ut haec Musa, neutrum, ut hoc scamnum, commune, ut hic et haec sacerdos.*

Ebbene, se l'insegnamento isidoriano è assente nel *De partibus*, in cui il compilatore tralascia le questioni afferenti alle categorie grammaticali, ciò è riconducibile al fatto che molte delle informazioni qui mancanti

<sup>32</sup> Cf. C.M. CODOÑER, *Influence isidorienne sur l'évolution des artes liberales*, dans J. FONTAINE-CH. PELLISTRANDI (éd.), *L'Europe héritière de l'Espagne wisigothique*, Madrid 1992, pp. 1-11; F. GASTI, *Isidoro e la tradizione grammaticale*, in IDEM, *Discentibus obvius. Omaggio degli allievi a Domenico Magnino*, Como 1997, pp. 31-51 e J. FONTAINE, *Isidore de Séville: genèse et originalité de la culture hispanique au temps des Wisigoths*, Turnhout 2000, pp. 89-92.

<sup>33</sup> Cf. 10. 23-24 Maestre.

<sup>34</sup> Cf. 19. 251-253 Maestre.

<sup>35</sup> Cf. 181. 16-19 Munzi.

sono state già oggetto da parte del grammatico di un puntuale approfondimento fin nella prima sezione dell'*Ars*<sup>36</sup>.

Passando, invece, alle somiglianze e agli echi verbali riscontrabili nelle due operette, la Giannini sminuisce tali inferenze affermando che<sup>37</sup> «devono essere presi nella giusta considerazione anche tutti quei punti di contatto, su cui Munzi opportunamente insiste: gli espliciti rinvii ad un *primus tractatus*, sparsi qua e là nel D. P. O. (*scil.* De partibus orationis), segnalano un rapporto di continuità che comunque sussiste fra le due opere», con la pretesa che queste formule assumerebbero forza cogente solo se verificate punto per punto nell'intero *corpus* dei grammatici tardo-latini. Nonostante poi gli innegabili contatti interni che renderebbero l'*Ars* ed il *De partibus* due sezioni uniche di un medesimo progetto pedagogico, proprio questi stretti vincoli di affinità possono utilizzarsi per assegnarne l'appartenenza alla 'scuola' di Toledo del VII sec. piuttosto che dimostrarne la coesistenza all'interno di un'unica grammatica.

La Giannini, quindi, propende per la sostanziale impossibilità di assegnare il *tractatus* all'autorialità giuliana, avallando in buona sostanza le conclusioni condivise dalla Maestre Yenes, per le quali esso potrebbe essere il prodotto di qualche anonimo allievo del vescovo di cui il seguace ha radunato e trascritto gli appunti di alcune lezioni tenute ad Agali e a Toledo, anche se l'*Ars*, nella sua struttura così studiata e complessa, non condivide granché della desultorietà e della superficialità di cui al contrario patirebbe, se fosse una mera trascrizione di nozioni impartite oralmente. Ad ogni buon conto, non sono stati considerati rilevanti il privilegio assegnato alla fase orale dell'insegnamento, la brevità ed il sapore di una lunga e continua lezione ambientata nella scuola abbaziale di Toledo, elementi che sono presenti in entrambe le opere; il recupero della struttura catechetica coincide quasi sempre con un orientamento segnatamente dialogico-didascalico. Ancora, la martellante serie di domande e di risposte poste dall'allievo al *magister*, gli interrogativi che nascono come mezzo dell'enunciazione assertiva, provenienti da una sorta di simulazione di dubbi e di quesiti insorti nel *discipulus*, pervadono ed

<sup>36</sup> Sul punto cf. J. CARRACEDO FRAGA, *Problemas y soluciones*, cit., p. 94: «Por lo tanto, su contenido coincide necesariamente en muchas partes con la sección del *Ars grammatica* en la que se comenta el *Ars minor* del maestro romano. Por esa razón es natural que en el *De partibus orationis* sean omitidas algunas explicaciones que ya habían sido tratadas antes y que varias veces se remita a la primera parte para encontrarlas o completarlas».

<sup>37</sup> Cf. S. GIANNINI, *Percorsi metalinguistici*, cit., p. 95.

incalzano il ritmo della 'lezione' in tutta l'*Ars*. Il procedimento descrittivo delle unità linguistiche che esplicita ed illustra il precedente in forma interrogativa, creando a sua volta le premesse per il quesito successivo, le pause decise, in cui si concentrano le considerazioni di chiarimento e di disquisizione delle nozioni apprese, e la formularità di alcune espressioni, di cui a breve si discuterà, denotano con palmare limpidezza che l'*Ars*, saldandosi direttamente con l'artigrafo donatiano, ingloba al suo interno anche il *De partibus*, contaminandolo con queste caratteristiche.

D'altro canto, a quanto rilevato dalla linguista è possibile opporre alcune obiezioni anche di natura filologico-testuale: nel capitolo sulle *propriorum nominum species* sono menzionati il re visigoto Egica<sup>38</sup> che regnò dal 687 al 702 ed altri aristocratici del suo *entourage* come *Trasemundus* e *Trasemirus*<sup>39</sup>: *Ut puta Flavius dominus, Egica rex, vir illustris Trasemundus* e *ut puta si dicam Tras<e>mirus*. Il conte Trasemundo ed il chierico Trasemiro appaiono tra i firmatari degli atti del XIII Concilio di Toledo del 683 e del XV Concilio del 688<sup>40</sup>; lo stesso Trasemiro è citato nell'*Historia Wambae regis*<sup>41</sup>, sicuramente composta da Giuliano come è noto dalla *Vita seu elogium* redatta dal suo biografo Felice<sup>42</sup>. Nell'*Ars* invece è

<sup>38</sup> Cf. L.A. GARCÍA MORENO, *Prosopografía del reino visigodo de Toledo*, Salamanca 1974, pp. 34-39.

<sup>39</sup> Cf. 171. 22-23 e 172. 1 Munzi.

<sup>40</sup> Una buona ricostruzione del contesto religioso e giuridico in M.S.P. GROS, *Liturgia y legislación conciliar en la Hispania visigótica*, «Phase» 41 (2001), pp. 29-45 e in J. ORLANDIS, *Historia del reino visigodo español: los acontecimientos, las instituciones, la sociedad, los protagonistas*, Madrid 2003, pp. 31-48.

<sup>41</sup> Cf. Y. GARCÍA LOPEZ, *La cronología de la Historia Wambae*, «An. Stud. Med.» 23 (1993), pp. 121-140; P.P. HERRERO ROLDÁN, *Cultura y lengua latinas entre los mozárabes cordobeses del siglo IX*, Córdoba 1995, pp. 185-214; W. LEVISON, *Historia Wambae regis auctore Iuliano episcopo Toletano*, in *MGH. Scriptores Rerum Merovingiarum*, vol. V, Hannover-Leipzig 1997<sup>2</sup> (rist. anast. Stuttgart 1910), pp. 486-535, p. 491; G. PIZARRO, *The Story of Wamba. Julian of Toledo's Historia Wambae regis*, Washington D.C. 2005 e J.C. MARTÍN-J. ELFASSI, *Iulianus Toletanus archiepiscopus*, in P. CHIESA-L. CASTALDI (curr.), *La trasmissione dei testi latini nel Medioevo; Medieval Latin Texts and their Transmission*, Firenze 2008, pp. 373-431.

<sup>42</sup> Cf. J.C. MARTÍN-IGLESIAS, *Felix de Toledo*, en C. CODONER (por), *La Hispania visigótica y mozárabe. Dos épocas en su literatura*, Salamanca 2010, pp. 118-120; J.C. MARTÍN-IGLESIAS, *Relatos hagiográficos sobre algunos obispos de la España medieval en traducción: Ildefonso y Julián de Toledo, Isidoro de Sevilla y Froilán de León*, «Veleia» 28 (2011), pp. 208-242 e J.C. MARTÍN-V. Y. URQUIOLA, *Iuliani Toletani Antikeimena, Elogium Ildefonsi, Felicis Toletani episcopi Vita Iuliani, Iuliani Toletani Episcopi Fragmenta II, Pseudo-Iuliani Toletani Episcopi Ordo annorum mundi*, (= CCSL 114A-114B), Turnhout 2014, pp. 200-

attestato il nome del re Ervigio<sup>43</sup> (680-687), come esempio adottato per illustrare il genitivo latino<sup>44</sup> ed il pronome *ipse*<sup>45</sup>: *si interrogas me, 'cuius equus?', respondeo tibi per genitivum casum, 'domni Ervigii regis' e 'scis domnum Ervigium? Ipse est princeps Hispaniae'*. Risulta interessante poi notare la presenza di versi della produzione poetica toletana per esemplificare di volta in volta i *loci* discussi dal grammatico: il sostantivo maschile *dies* è illustrato con il primo verso del *carme* 37 (= *monost.* I) di Eugenio II di Toledo<sup>46</sup>, predecessore e amico di Giuliano, *primus in orbe dies lucis primordia sumpsit*<sup>47</sup>. I sostantivi *lux* e *pampinus* sono spiegati ricorrendo ai versi dell'*Hexamaeron* dello stesso Eugenio<sup>48</sup>: *pampinus uivifera vitis sarmenta revestit e prima dies lux est terris, mors una tenebris*<sup>49</sup>; di Eugenio nell'*Ars* si cita per intero il *carme* 39 sull'origine degli alfabeti<sup>50</sup>. Ancora, si consideri il verso 25 dell'*Hymnus in anniversario sacrationis basilicae* per il genere maschile del sostantivo *locus* al singolare: *hic*

216. Dal vescovo Felice sappiamo che, prima di diventare Metropolita di Toledo, Giuliano fu arciprete della Chiesa di Toledo ed in questa veste partecipò ai concili XIV e XV di Toledo. Fu quindi nominato vescovo di Siviglia. In seguito alla deposizione dell'intrigante vescovo Siseberto (693), immediato successore di Giuliano, da parte del re Egica, in quanto accusato di cospirazione e di alto tradimento contro il monarca, Felice fu eletto dal XVI concilio nazionale come vescovo della città imperiale e della diocesi metropolitana di Toledo. Nei primissimi anni del suo episcopato scrisse la breve ma assai preziosa *Vita seu Elogium* del suo predecessore Giuliano; fonte primaria per la conoscenza della vita, della personalità e delle opere di Giuliano.

<sup>43</sup> Su Giuliano e la politica spagnola del VII sec. cf. R. COLLINS, *Julian of Toledo and the Education of Kings in Late Seventh-Century Spain*, in P.H. SAWYER-I.N. WOOD (eds.), *Early Medieval Kingship*, Leeds 1979, pp. 30-49. Che Giuliano abbia collaborato con Ervigio, lo desumiamo da quanto ricostruisce J. CARRACEDO FRAGA, *Sobre la autoría, cit.*, p. 193: «Todos los indicios nos encaminan a Toledo durante el reinado de Ervigio, y la figura de Julián se intuye detrás, si hacemos caso de su estrecha relación con el rey visigodo y de su protagonismo intelectual indiscutible en ese momento, tanto como maestro en la escuela monacal de Agali primero y en la catedralica después».

<sup>44</sup> Cf. 24. 378-379 Maestre.

<sup>45</sup> Cf. 40. 153-154 Maestre.

<sup>46</sup> Per i versi di Eugenio di Toledo cf. P.F. ALBERTO, *Eugenii Toletani opera omnia*, (= CCSL 114), Turnhout 2005, pp. 252, 260, 331 e 366.

<sup>47</sup> Cf. 184. 4 Munzi.

<sup>48</sup> Eug. Tolet. *hex.* 511; 184. 2 Munzi.

<sup>49</sup> Eug. Tolet. *hex.* 1; 184. 6 Munzi.

<sup>50</sup> Cf. 115. 45-57 Maestre. Sul *carme* P.F. ALBERTO, *La scuola in versi: gli inventori degli alfabeti nella poesia della Spagna visigotica*, in L. CRISTANTE-T. MAZZOLI (curr.), *Il calamo della memoria V. Riuso di testi e mestiere letterario nella Tarda Antichità*, Trieste 2012, pp. 267-284.

*locus nempe vocitatur aula*<sup>51</sup>, che compare anche nell'*Ars*<sup>52</sup>: *hic homo verus*; il verso 32 dello stesso inno come *specimen* del *genus masculinum Tartarus* al singolare: *Tartarus horrens*<sup>53</sup> ed il verso 4 dell'*Hymnus in agenda mortuorum* con cui si classifica il genere neutro del sostantivo Tartaro al plurale: *Tartara saeva petisti dura claustra diruens*<sup>54</sup>. Inoltre si impiega una citazione dal capitolo quarto della *Formula Honestae vitae* di Martino di Braga per il plurale di *sal*: *sales tui sine dente sint*<sup>55</sup>; si aggiunga la presenza di altri poeti cristiani<sup>56</sup> noti nella Spagna visigota che ricorrono anche nell'*Ars*, come Corippo e Sedulio: *frena regendorum retine<s> firmissima regnum*<sup>57</sup>, *vulgus et innumer<as> relevans a clade catervas*<sup>58</sup>, *roscida purpureos aurora ostenderit ortus*<sup>59</sup> e *omnibus sufficiunt sacrati commoda fis<c>i*<sup>60</sup>. L'impostazione catechetica *per interrogationem et responsionem* rispecchia l'identico ricorso alle formule idiomatiche rilevabili abbondantemente nell'*Ars*: *Quomodo? Quia; Cur? Eo quod; Quando? Quantum ad rationem pertinet; est aliqua discretio an non? Est; ut puta, puta si dicam e da exemplum*. Si ravvisano in aggiunta *loci* paralleli e citazioni *ad litteram* in entrambe le opere relativamente alle stesse sezioni<sup>61</sup>:

<sup>51</sup> Cf. 183. 10-11 Munzi.

<sup>52</sup> Cf. 42. 194 Maestre.

<sup>53</sup> Cf. 183. 1 Munzi.

<sup>54</sup> Cf. 183. 3 Munzi. I versi sono citati secondo l'edizione di J.C. SÁNCHEZ, *Hymnodia Hispanica*, (= CCSL 167), Turnhout 2010, pp. 679 e 730.

<sup>55</sup> Cf. 187. 14-15 Munzi. J. CARRACEDO FRAGA, *Problemas y soluciones*, cit., p. 91, omette di indicare che l'operetta è attribuita allo ps. Seneca: Mart. Brac. (ps. Sen.) *form. vit.* p. 472, 4.8 Haase. Sulla cristianizzazione delle grammatiche tardoantiche cf. G. GUTIÉRREZ, *Sobre la presencia de los autores cristianos en los tratados latinos de gramática*, «*Helmantica*» 40 (1989), pp. 311-319; L. NAVARRA, *Intertestualità classica e cristiana in Giuliano di Toledo*, «*Augustinianum*» 35 (1995), pp. 391-396 e J. CARRACEDO FRAGA, *La cristianización de la gramática latina en la Hispania visigótica*, «*Compostellanum*» 45, 3-4 (2000), pp. 389-410.

<sup>56</sup> Cf. J. CARRACEDO FRAGA, *Poesía y poetas*, cit., pp. 93-107.

<sup>57</sup> Coripp. *Iust. praef.* 25 in 184. 12 Munzi.

<sup>58</sup> Sedul. *carm. pasch.* IV 3 in 182. 20 Munzi che l'editore stampa secondo il codice B *vulgus et innumerum relevans ad sidera duxit* e 184.14 Munzi. Per quanto riguarda l'*Ars*: Sedul. *hymn.* I 73 in 19. 241-243 Maestre e Sedul. *carm. pasch.* I 159 in 122. 191-192 Maestre

<sup>59</sup> Coripp. *Iust.* II 1 in 122. 193 Maestre.

<sup>60</sup> Coripp. *Iust.* in 122. 199 Maestre la quale legge *firci* dai codici. Cf. L. MUNZI, *Ars Iuliani Toletani episcopi*, cit., p. 477.

*Amphibolia per homonymiam: fit et per homonymiam, ut si quis 'aciem' dicat et non addat 'oculorum'. aut 'exercitus' aut 'ferri'. Oculorum acies est ut: «Hu[n]c geminas nunc flecte acies, hanc aspice gentem». Exercitus acies est ut: «Hinc acies atque hinc acies instare Latinas». Ferri acies est ut: «Stat ferri acies mucrone corusco».*

*Nomina homonyma*<sup>62</sup>:

*Acies quomodo est homonymum? Acies dicitur exercitus, acies oculorum, acies ferri. Da exemplum exercitus: «Hinc acies atque hinc acies adstare Latinas». Da ferri: «Stat ferri acies mucrone corusco». Da oculorum: «Hu[n]c geminas nunc flecte acies, hanc aspice gentem.*

Significativa sembra poi la stretta somiglianza della trattazione dell'*octavus casus*<sup>63</sup>. Da Servio<sup>64</sup> siamo a conoscenza che nelle grammatiche antiche questo caso coincide per desinenza al dativo utilizzato con verbi di movimento, assimilabile ad un accusativo di moto con *in* o *ad*; ora Giuliano è l'unico grammatico che identifica l'*octavus casus* con il colloquiale *cellae vado* in luogo del più consueto virgiliano *it clamor caelo*<sup>65</sup>:

*Quando octavus? Quando per accusatiuum casum loquor, ut puta «ad cellam vado»: 'ad' raepositio est, 'cellam' accusatiuus casus est, dempta praepositione 'ad', uerso accusatiuo casu in datiuum, facit «cellae vado»; tunc est octavus casus.*

<sup>61</sup> Cf. 190. 178-183 Maestre.

<sup>62</sup> Cf. 174. 23-175. 2 Munzi.

<sup>63</sup> Cf. G. SERBAT, *Julien de Tolède et l'octavus casus: un mirage significatif*, dans L. MORALES (éd.), *Humanitas: in honorem Antonio Fontán*, Madrid 1992, pp. 71-77; C. MILANI, *Il septimus e l'octavus casus nel pensiero dei grammatici latini* in R.B. FINAZZI, P. TORNAGHI (curr.), *Varia Linguistica*, Milano 2009, pp. 171-206 [rist. EADEM, *Fortuna e vicissitudini di concetti grammaticali*, in G. GRAFFI (cur.), *Atti del Convegno, Verona, (22 novembre 2002)*, Padova 2004, pp. 9-43] e J. CARRACEDO FRAGA, *Tradición e innovación en los nombres de los casos en gramáticas latinas de la Alta Edad Media*, «Voces» 17 (2006), pp. 9-28.

<sup>64</sup> Cf. *GL IV* 433. 23-27.

<sup>65</sup> Cf. Verg. *Aen.* V 451 e XI 192. Lo stesso emistichio è in Coripp. *Iob.* VIII 449. Sul l'ottavo caso cf. Serv. *GL IV* 433.23-25 *Non nulli adiungunt octavum casum, qui fit, cum quid per accusativum cum praepositione possumus dicere et dicimus per dativum sine praepositione, ut 'it clamor in caelum'* e Pomp. *GL V* 183. 32-33 *Multi dicunt sex tantum casus esse, multi addunt septimum; addunt plerique etiam octavum, ut 'it clamor caelo'*. 24. 384-25. 391 Maestre.

<sup>66</sup> Cf. 190. 13-21 Munzi.

*Octavus casus*<sup>66</sup>:

*Quando octavus? Quando accusatiuus, dempta praepositione, uertitur in datiuum et sine praepositione profertur; ut puta, si dicam «cellae uado», est octavus casus. Quomodo? Puta si dicam «ad cellam»: dempta praepositione, uerso accusatiuo in datiuum, ut puta si dicam «cellae uado», est octavus casus.*

Infine si considerino le formule *velut in primo tractatu adnotata sunt, ita et hic quaerenda sunt*<sup>67</sup>, *sicut in primo tractatu tota adnotata sunt: ita hic interrogentur*<sup>68</sup>, *quae iam in primo notata sunt tractatu*<sup>69</sup>, *sicut in primo notata sunt, ita hic interrogentur*<sup>70</sup>, ma anche il preciso riferimento in prima persona *ut supra diximus*, sintagmi che non possono non alludere ad un primo trattato da identificarsi con l'*Ars* giuliana presente nello stesso manoscritto (ff. 18v-77v). All'inizio della sezione *De verbo* si legge ad esempio<sup>71</sup>:

*Verbum est pars orationis cum tempore et persona sine caso aut agere quid aut pati aut neutrum significans, sicut in primo tractatu tota adnotata sunt: ita hic interrogentur.*

Nella breve pericope riportata si rinuncia ad offrire una puntuale illustrazione della definizione di Donato, poiché essa era già stata sviluppata proprio nel precedente capitolo sul verbo<sup>72</sup>.

Che il *De partibus* sia attestato soltanto nel codice *Bernesis* 207, può dipendere, a ragion veduta, dalla travagliata tradizione testuale dell'intera *Ars Iuliani*, condivisa da numerose altre grammatiche e testi scolastici, le cui singole parti, infatti, sono tradite disgiunte l'una dalle altre, così come è accaduto anche all'*opus* giuliano, evidentemente oggetto di diffusione capillare e di studio anche al di fuori della penisola Iberica<sup>73</sup>;

<sup>67</sup> Cf. 189. 3-4 Munzi.

<sup>68</sup> Cf. 203. 1-2 Munzi.

<sup>69</sup> Cf. 206. 2-3, 17 e 218. 9 Munzi.

<sup>70</sup> Cf. 222. 4 Munzi. A seguito di queste formule J. CARRACEDO FRAGA, *Sobre la auctoría, cit.*, p. 198 conclude: «Así pues, no resulta extraño que, aunque el libro segundo del *Ars* maior es casi el doble de extenso que el *Ars* minor, en el manual toledano se le dedica a ésta casi el doble de espacio que a aquél».

<sup>71</sup> Cf. 202. 24-26 Munzi.

<sup>72</sup> Cf. 51-52. 1-35 Maestre.

<sup>73</sup> Cf. J. CARRACEDO FRAGA, *El tratado, cit.*, p. 123: «Seguro es que el *Ars grammatica* de Julían ya en Toledo quedó asociada a otros textos escolares de gramática de los que allí

non solo, ma le componenti stesse delle *artes*, come visto per Donato, sono divenute fonti artigrafiche di altri compendi grammaticali. Tuttavia si prospetta anche la seconda ipotesi per la quale il *tractatus* non fu ulteriormente riprodotto a causa di un contenuto ripetitivo e fortemente analogo alle informazioni dibattute e consolidate già nell'*Ars*. Infatti, soltanto il *Palatinus Latinus* 1746<sup>74</sup> (ff. 72r-98v e ff.126v-152v) ed il *Bernensis* 207 (ff. 18v-77v) ci consegnano l'*Ars* completa, mentre i restanti manoscritti hanno conservato *disiecta membra* o singole porzioni relative alle *octo partes orationis* (*Bernensis* 123, *de nomine* ff. 117r-122v, *de pronomine* ff.122v-126v e *de verbo*, ff. 126v-128v, *Par. Lat.* 7530, ff. 129r-132v *De adverbio*, *De participio*, *De coniunctione* e *De praepositione*; *Monacensis Latinus*, Clm. 807, ff. 71r-71v *De litteris*), ai *vitia et virtutes orationis* (*Gotha*, *Memb.* II 193 ff. 1r-2v, *Erfurtensis Amplonianus*, F. 10, ff. 60v-69v, 121r-122r, *Neap. lat.* IV A. 34, ff. 266v-271r e 272v-273r, *Par. Lat.* 18520, ff. 127v-135v) ed alla *conlatio de generibus metrorum* (*Gotha*, *Memb.* II 193 ff. 1r-2v, *Reg. Lat.* 1586, ff. 73r-77v e *Valenciennes* 393 (376), ff. 152r-155r).

Concludendo, le peculiarità elencate e considerate spingono ad includere il *De partibus orationis* nella sezione tuttora mancante della grammatica toletana, sì da formare un'unica opera diretta all'erudizione di giovani *discipuli* e futuri esegeti delle Sacre Scritture<sup>75</sup>, i cui strumenti di analisi e di decodifica riposavano ancora sugli imperituri insegnamenti dei grammatici antichi, imprescindibili modelli per mezzo dei quali era possibile coniugare l'irrinunciabile estetica classica con l'esigenza della propagazione e della corretta interpretazione del messaggio cristiano.

Università di Macerata  
lattoccoandrea@libero.it

se disponía y se puso en circulación, por lo tanto, formando parte de antologías gramaticales similares, al menos en parte, a las que todavía hoy nos transmiten los códices que conservan el manual toledano».

<sup>74</sup> Sul *Pal. Lat.* 1746 cf. ora A. LATTOCCO, *Un errore 'meccanico': nota al Palatino Latino 1746*, «BStudLat» 49 (2019), pp. 678-684.

<sup>75</sup> Cf. J. CARRACEDO FRAGA, *Sobre la autoría, cit.*, p. 199: «En ese orden el libro segundo de *Maiores* se entiende evidentemente como un complemento final de *Minors*, que permite cerrar de forma circular el ciclo de la enseñanza gramatical. En un momento en que las distintas partes de la obra de Donato forman un todo unitario, resultaría extraño que en un manual tan completo como el de Julián no se tuviese en cuenta el libro II de *Ars maior*».